

Collège Frontière
Fondation de Collège Frontière

TOUJOURS PLUS HAUT, TOUJOURS PLUS LOIN

RAPPORT
ANNUEL
2008



FONDATION
DE COLLÈGE
FRONTIÈRE



FRONTIER
COLLEGE
FOUNDATION

COLLÈGE
FRONTIÈRE
FRONTIER
COLLEGE

COLLÈGE FRONTIÈRE

35, avenue Jackes
Toronto (Ontario) M4T 1E2
1-800-555-6523

Numéro d'enregistrement des organismes de charité
de Collège Frontière : **10740 8445 RR0001**

Numéro d'enregistrement des organismes de charité de la
Fondation de Collège Frontière : **89254 9965 RR0001**

Sous la présidence d'honneur de Son Excellence la très
honorabile Michaëlle Jean, C.C., C.M.M., C.D., C.O.M,
gouverneure générale du Canada

www.collegefrontiere.ca



TABLE DES MATIÈRES

Message des présidentes de Collège Frontière et de la Fondation de Collège Frontière.....	1
Message de la présidente de Collège Frontière.....	2
À propos de Collège Frontière.....	3
Notre avenir.....	4
Collège Frontière en chiffres.....	5
Profils régionaux.....	6
2007–2008 Donateurs à la campagne annuelle.....	16
Bilan.....	18

MESSAGE DES PRÉSIDENTES DE COLLÈGE FRONTIÈRE ET DE LA FONDATION DE COLLÈGE FRONTIÈRE

Pour Collège Frontière et la Fondation de Collège Frontière, la dernière année s'est avérée une période de transition et de progrès couronnée de succès. Sous la direction de Sherry Campbell, la nouvelle présidente de Collège Frontière, et de la nouvelle directrice générale de la Fondation, Judy Tobe, nos programmes continuent à se développer et à rejoindre un nombre grandissant d'apprenants à travers le Canada.

Cette croissance est guidée par le plan stratégique 2008-2011 de Collège Frontière qui prévoit un accroissement de notre présence nationale en encourageant l'innovation, en diversifiant les sources de financement et en développant de nouveaux partenariats dans toutes les provinces canadiennes et les territoires.

À l'image de Collège Frontière, la Fondation continue à accroître ses capacités de levée de fonds et à générer des sources de financement supplémentaires – des entreprises, des fondations, des individus, des commanditaires et des événements spéciaux.

Après plus de 100 ans de soutien offert à nos apprenants afin qu'ils développent leur plein potentiel, les succès de cette année ont été obtenus grâce à l'expertise, à l'innovation et aux efforts de notre équipe de salariés, au dévouement de nos bénévoles et à la générosité de nos donateurs. Les conseils d'administration aimeraient vous remercier tous de reconnaître l'importance vitale de l'alphabétisation pour la santé, le bien-être, la sécurité, la prospérité économique et le bonheur de tous les Canadiens. Votre engagement contribue à la richesse du Canada.

Catharine Heddle,
Présidente du conseil
d'administration
Collège Frontière

Nancy Evans,
Présidente du conseil
d'administration
Fondation de Collège Frontière



MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE DE COLLÈGE FRONTIÈRE

Au cours de la dernière année, plusieurs acteurs du milieu de l'alphabétisation, des bénévoles et des salariés ont pris le temps de réfléchir sur l'action de Collège Frontière. J'aimerais remercier tous ceux qui ont dédié leur temps à cette réflexion sur l'avenir de Collège Frontière. Vos idées nous ont aidés à tracer les grandes lignes de notre nouveau plan stratégique.

Lors du processus de planification, nous avons été confrontés à maintes reprises au fait que l'alphabétisation demeure une cause qui n'est pas considérée comme urgente et qu'il est de plus en plus nécessaire de lier l'alphabétisation à d'autres problématiques telles que la violence chez les jeunes, la santé, l'engagement civique, le développement communautaire, l'emploi et la diminution de la pauvreté. Vous nous avez encouragés à continuer à offrir nos services aux gens qui sont difficiles à rejoindre et à continuer à développer des partenariats au sein de la communauté et à l'échelle provinciale.

L'année 2007 fut une année de croissance et d'innovation pour Collège Frontière. Nous avons continué à développer des partenariats communautaires pour rejoindre un plus grand nombre d'enfants, d'adolescents et d'adultes à travers le Canada. Notre action a une grande portée grâce à l'engagement et à la passion de nos milliers de bénévoles à travers le Canada.

Cette année, le déploiement de notre plan stratégique nous permettra de développer nos programmes et services à travers le pays. Nous allons continuer à croître en tant que chef de file national dans le domaine de l'alphabétisation en répondant aux besoins des Canadiens par le biais de programmes durables dans toutes les provinces et territoires.

Nous nous appuyerons sur nos 109 années d'expérience en alphabétisation. Nous poursuivrons notre action en développant le leadership de nos bénévoles, en utilisant les nouvelles technologies pour rejoindre un plus grand nombre de Canadiens et en appuyant les communautés dans le développement de leurs capacités. Nous sommes heureux de continuer à multiplier les succès en tant que chef de file national dans le domaine de l'alphabétisation et d'aider les Canadiens à réaliser leur plein potentiel, où qu'ils vivent.

En débutant notre 110^e année d'existence, l'une des choses dont je suis très fière, ce sont ces mots prononcés un jour par un jeune de notre programme *Beat the Street* à propos de Collège Frontière : « Je parle de Collège Frontière à mes amis parce que c'est *cool*, les employés sont *cool* et l'endroit est *cool*. » Je suis très fière d'être la présidente d'un organisme qui possède une histoire si riche mais toujours très « *cool* » et pertinente.

Sherry Campbell, Présidente



À PROPOS DE COLLÈGE FRONTIÈRE

Fondé en 1899 par un petit groupe d'étudiants universitaires, Collège Frontière a débuté son action en envoyant des bénévoles étudiants aux frontières du Canada : camps de bûcherons, villes minières, chemins de fer. Ils travaillaient côte à côte avec les ouvriers le jour et enseignaient les soirs et les fins de semaine.

Aujourd'hui, nous travaillons avec des Canadiens qui n'ont pas ou ont peu accès à d'autres ressources ou qui ont besoin d'un soutien supplémentaire – peu importe où ils se trouvent.

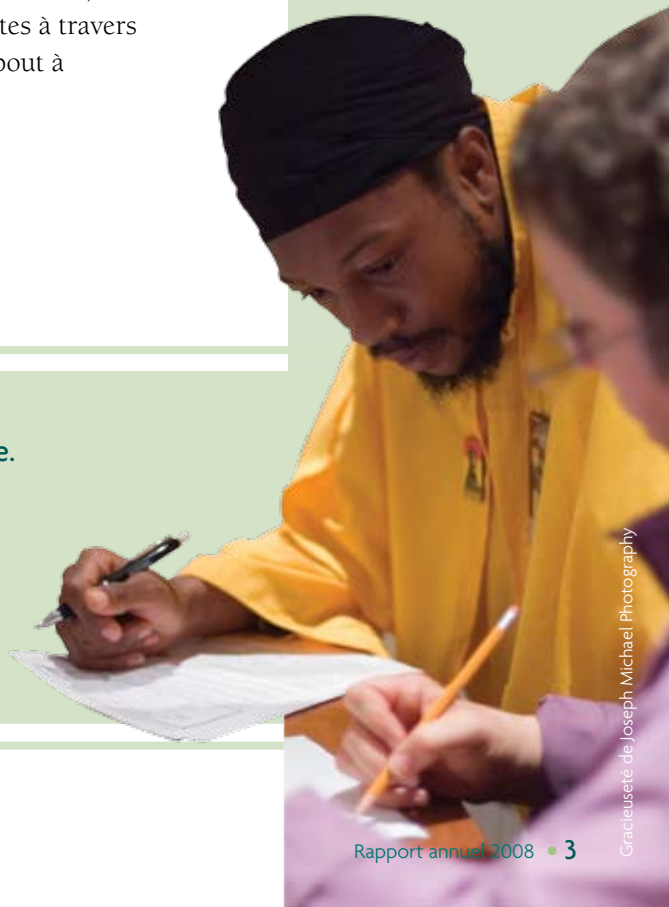
Avec 42% des adultes canadiens qui éprouvent des difficultés en lecture, le travail de Collège Frontière est plus

vital que jamais. Nous conservons notre rôle de chef de file dans le domaine de l'alphabétisation en poursuivant notre action centenaire – rejoindre les gens et répondre à leurs besoins en matière d'apprentissage.

Collège Frontière renforce le tissu social canadien en mobilisant des bénévoles pour la cause de l'alphabétisation et de l'apprentissage. Nous travaillons en partenariat avec d'autres organismes et nous rejoignons des enfants, des adolescents et des adultes à travers ces partenariats, d'un bout à l'autre du pays.

« Mon expérience avec Collège Frontière était superbe. J'ai beaucoup apprécié le temps que Catherine m'a donné. J'apprends la grammaire plus facilement. D'une façon qui m'a donné le goût de continuer. »

– Apprenant adulte





NOTRE AVENIR

L'année 2007 fut une année de planification durant laquelle nous avons créé une vision pour l'avenir de Collège Frontière.


Afin d'assurer son succès continu au cours des prochaines années, Collège Frontière doit encourager l'innovation, tirer profit des nouvelles technologies et accroître la durabilité de ses activités au sein des provinces et territoires.

Nos forces demeureront les mêmes : le développement du leadership au sein des communautés, la mobilisation de bénévoles et le soutien des communautés dans le développement de leurs propres capacités.

à un plus grand nombre de personnes et dans un plus grand nombre de communautés à travers le Canada.

Notre but est de nous développer en nous appuyant sur nos 109 ans d'expérience en alphabétisation auprès des Canadiens. Au cours des dernières années, nous avons élargi notre éventail d'activités : travail auprès des communautés autochtones, nouvelle programmation pour les jeunes et revitalisation du programme ouvrier-enseignant.

Au cours des trois prochaines années, nous nous concentrerons



NOTRE VISION STRATÉGIQUE

Collège Frontière est un organisme national, chef de file dans le domaine de l'alphabétisation. Nous aidons les Canadiens à améliorer leurs compétences en lecture et en écriture par le biais de programmes durables dans toutes les provinces et territoires.

Afin de réaliser cette vision, nous accroîtrons le nombre de partenariats, nous ferons preuve d'innovation et de leadership au sein de nos programmes d'alphabétisation, nous utiliserons des moyens technologiques pour étendre notre portée et nous développerons une présence nationale durable en diversifiant nos sources de financement et en offrant une plus grande variété de programmes

sur le développement de nos activités courantes tout en rejoignant de nouvelles communautés et en créant de nouveaux programmes et partenariats novateurs.

Nous utiliserons des nouveaux outils technologiques pour faciliter la communication et l'accès aux ressources destinées aux bénévoles et aux membres de la communauté.

COLLÈGE FRONTIÈRE EN CHIFFRES

Les bénévoles de Collège Frontière ont travaillé avec plus de **14 000** participants à travers le Canada.†

Plus de **2 400** enfants et jeunes autochtones ont pris part à nos camps d'été dans des communautés du nord de l'Ontario et de l'Alberta.

- Nombre de salles de classes que rempliraient ces élèves : **628**
- Nombre de nouveaux mots appris par les participants aux camps d'été : **40 000 +**

Plus de **300** ouvriers agricoles travaillant sur des fermes ont développé leurs compétences en lecture et en écriture avec le soutien des ouvriers-enseignants de Collège Frontière.

- Nombre de lettres rédigées et envoyées à la maison : **600 +**
- Nombre d'ampoules sur les paumes des ouvriers-enseignants : **des milliers**

Nous avons organisé plus de **120** ateliers et colloques à travers le Canada.

- Nombre de personnes ayant participé à ces événements : **1 280**
- Nombre de ressources en alphabétisation produites et distribuées par Collège Frontière : **6 000**

Plus de **2 050** individus ont été bénévoles au sein de Collège Frontière : tutorat, organisation d'activités, planification d'événements, levée de fonds, conseil d'administration, tâches administratives.

- Nombre d'heures de bénévolat réalisées par ces individus : **100 000 +**

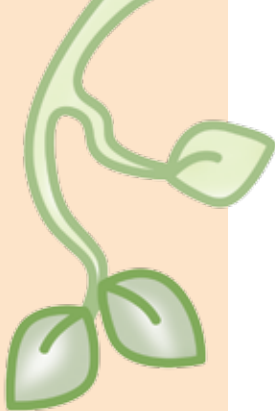
Plus de **38 850** enfants, jeunes et adultes ont gratuitement reçu des livres de la part de Collège Frontière, une grâce de généreux éditeurs qui nous donnent des livres neufs.

- Nombre d'étagères nécessaires pour ranger ces livres : **438**

Nous avons embauché plus de **115** individus pour des emplois d'été d'animation de camps et de coordination de programmes.

- Nombre d'heures de travail estival offertes à de jeunes Canadiens : **28 000**
- Nombre de programmes d'alphabétisation communautaires novateurs et assurés par des bénévoles étant offerts ou appuyés par Collège Frontière à travers le pays : **innombrables !**

† (incluant plus de 9 000 enfants qui ont participé à nos camps d'été et à nos tentes de lecture)



PROFILS RÉGIONAUX

COLOMBIE-BRITANNIQUE

En Colombie-Britannique, les bénévoles et les salariés de Collège Frontière travaillent en collaboration avec 9 partenaires communautaires pour rejoindre les apprenants de la région de Vancouver. Les activités offertes incluent du tutorat individuel pour des aides domestiques, un soutien en classe pour des élèves autochtones et des clubs d'aide aux devoirs pour des enfants d'origine africaine.

Le programme d'anglais langue seconde des travailleurs domestiques

est un programme d'alphabétisation en milieu de travail qui offre du tutorat individuel ou en petits groupes à des aides domestiques (la plupart sont des femmes) dans des cafés, bibliothèques et centres communautaires à travers la ville de Vancouver. Les bénévoles travaillent avec les aides domestiques sur l'apprentissage de l'anglais comme langue seconde et sur des activités d'apprentissage pertinentes pour les femmes. Ces activités incluent la conversation en anglais et la rédaction de curriculum vitae.

« En tant que tutrice de Collège Frontière, ce qui me plaît le plus, c'est d'être capable d'offrir un service sécuritaire et à des individus

qui travaillent dans des situations précaires. Ce que nous faisons en tant que tuteurs va au-delà de l'enseignement de l'anglais langue seconde. En offrant une oreille attentive, un forum pour pratiquer des interactions quotidiennes (comme parler à des vendeurs ou à un docteur) et des réflexions personnelles sur la société canadienne, nous renforçons la confiance en soi, le courage et l'indépendance des ces personnes. »

– Tuteur de Collège Frontière



PROFILS RÉGIONAUX

ALBERTA

Cette année, Collège Frontière a étendu son modèle de camps d'été à Saddle Lake, en Alberta. Les premières nations de Saddle Lake constituent une grande réserve située à environ 200 km d'Edmonton. La communauté compte plus de 7 000 personnes dont 1 500 sont des enfants âgés de moins de 6 ans.

Collège Frontière a travaillé en collaboration avec le Club des garçons et filles de Saddle Lake pour mettre le projet sur pied. L'école primaire Onchaminahos a gracieusement offert l'espace et les animateurs du camp ont été recrutés au sein de la communauté même. Plus de 140 enfants ont participé au camp avec une longue liste d'attente. Des aînés de la réserve ont visité le camp à plusieurs reprises pour lire des histoires, faire de l'art et de l'artisanat traditionnels et enseigner le tambour, le chant et la danse ancestraux.

Le parent d'un des campeurs de Saddle Lake a affirmé : « J'ai remarqué un changement chez ma fille vis à vis la lecture et l'apprentissage. Elle est dans sa première année scolaire et elle est très emballée par l'idée d'apprendre à lire. »

SASKATCHEWAN

Nos bénévoles de Saskatoon ont travaillé en collaboration avec des écoles primaires et un organisme d'intégration des immigrants pour offrir des services d'aide aux devoirs et de soutien en classe à des enfants et adolescents ainsi que des cercles de conversation et autres formes de soutien à des adultes et à des familles nouvellement arrivées dans la province.

« Le soutien que Collège Frontière apporte à notre école est extrêmement important. Il nous permet de répondre aux divers besoins de notre population étudiante. Le programme des Chefs juniors réunit des bénévoles et des élèves pour planifier des repas. Ils lisent des recettes, mesurent les quantités et suivent des instructions pour préparer un magnifique repas qu'ils dégustent ensuite ensemble. Le groupe d'art dramatique *Acting For Life* permet aux élèves d'exprimer leur créativité tout en développant les compétences nécessaires pour écrire et jouer leurs propres projets théâtraux. Nous sommes très chanceux de travailler en partenariat avec Collège Frontière. Ses bénévoles formés sont d'une importance capitale pour les activités que nous offrons à nos élèves. »

– *Coordonnateur communautaire scolaire, Saskatoon*





PROFILS RÉGIONAUX

ONTARIO

Collège Frontière œuvre à travers la province de l'Ontario pour offrir diverses activités d'alphabétisation à des enfants, des jeunes et des adultes. Nous travaillons en partenariat avec d'autres organismes tels que des maisons d'hébergement pour les femmes, des pénitenciers, des écoles situées en milieux urbains défavorisés, des organismes d'intégration des nouveaux arrivants et des communautés autochtones isolées.

Nous offrons un large éventail d'activités : des cercles de lecture pour les jeunes enfants comme moyen d'inculquer l'amour de la lecture et des livres, des programmes destinés à de jeunes décrocheurs résidant dans des milieux urbains défavorisés et un soutien en apprentissage pour des adultes vivants dans des maisons d'hébergements ou dans des pénitenciers.

Notre partenariat avec la Fédération des enseignants de l'Ontario réunit des parents, des enseignants et des organismes communautaires pour favoriser l'apprentissage de l'écriture et de la lecture des enfants de la maternelle à la 6^e année. À travers la province, de nouveaux clubs d'aide aux devoirs, des programmes de tutorat et d'autres activités d'alphabétisation ont découlé de ce partenariat.

Un de nos programmes est destiné aux adultes ayant une déficience intellectuelle. Ce programme offre un environnement d'apprentissage sécuritaire, inclusif et encourageant à des adultes dont les besoins en matière d'éducation n'ont pu être comblés par le système d'éducation traditionnel.

Sane est un apprenant du programme d'études indépendantes de Collège Frontière. Il vit à Toronto avec sa mère. Les objectifs de Sane incluent avoir son propre atelier de charpentier, produire de la musique et devenir un artiste graphique. Sane rêve de pouvoir un jour concevoir et construire une maison pour sa mère.

CE QUE SIGNIFIE POUR MOI LE MOT ALPHABÉTISATION

La définition du dictionnaire affirme qu'être alphabétisé, ça signifie être capable de lire, d'écrire et de comprendre. Mais pour moi, ça veut dire bien plus. Cela signifie avoir la confiance en soi nécessaire pour exprimer mes pensées, mes sentiments, mes idées et pour socialiser avec les gens.

L'alphabétisation, c'est quelque chose de très important parce que ça me permet de me sentir bien avec moi-même et de faire partie de ma communauté et de partager mon savoir avec les autres.

Avoir confiance en moi m'a donné pleins d'idées de choix de carrière. Avant de développer mes compétences en lecture

PROFILS RÉGIONAUX

et en écriture, je me sentais toujours gêné parce que je ne pouvais pas épeler et lire très bien. Il était très difficile pour moi d'exprimer mes pensées ou mes idées parce que je me dépréciais. Je n'avais pas la confiance en soi nécessaire à la vie de tous les jours parce que j'avais de la difficulté à m'exprimer.

Lorsque j'ai commencé à apprendre à lire, à écrire et à développer mon vocabulaire, je me suis senti plus confiant, indépendant et mon estime de soi s'est grandement améliorée. J'ai commencé à entrevoir des choix de carrière plus intéressants. Je crois maintenant en moi et en ma capacité réussir avec succès la carrière que j'ai choisie pour mon avenir. Je suis motivé à apprendre tout ce que je peux pour devenir un charpentier au Canada.

Sane, apprenant de Collège Frontière

Darlene est apprenante au sein d'un programme d'alphabétisation pour les jeunes d'un quartier défavorisé de Toronto. Le programme prépare les jeunes adultes qui n'ont pas terminé leur secondaire à passer le test d'évaluation en éducation générale (GED).

À l'âge de 17 ans, Darlene avait abandonné l'école et était une nouvelle maman. Bien qu'elle essayait constamment de retourner à l'école et de retomber sur ses pieds, la vie ne lui en donnait pas la chance. Lorsque son fils a été diagnostiqué autiste, elle a dû laisser tomber son programme de mise à niveau de Humber College.

Comme elle devait consacrer tout son temps aux besoins spéciaux de son fils et qu'elle ne possédait pas de diplôme d'études secondaires, les seuls emplois qu'elle pouvait occuper étaient des emplois peu rémunérés dans l'industrie du service à la clientèle.

Éventuellement, Darlene a fait une demande d'admission à l'université. Elle a malheureusement fait face à de gros obstacles. Elle avait besoin de passer son test d'évaluation en éducation générale.

Elle a entendu parler du programme d'éducation générale et d'alphabétisation de Collège Frontière offert en partenariat avec le programme jeunesse JVS de Toronto, *Youthinc*, situé dans la communauté de Jane & Finch.

Grâce à leur soutien, Darlene s'est classée au 96^e rang centile.

Darlene affirme que sans le programme, elle travaillerait toujours dans le service à la clientèle au salaire minimum, incapable de prendre soins de son fils. Avec sa nouvelle confiance en soi, Darlene prévoit graduer avec un diplôme en administration médicale dans un collège d'ici quelques mois et espère ensuite étudier le journalisme à temps partiel.



Darlene

« Mes instructeurs [de Collège Frontière] ne m'ont pas laissée caresser l'idée que je pouvais échouer et ils m'ont donné les ressources nécessaires pour atteindre mes objectifs. Les techniques d'études qu'ils m'ont enseignées m'ont réellement aidée à atteindre mes buts. »



« Jusqu'à maintenant, mon apprenant a eu beaucoup de succès. Nous avons complété deux séances de tutorat et j'espère que je serai capable de l'aider à vraiment améliorer ses compétences en lecture et en écriture. Il est évident qu'il désire réellement apprendre et qu'il est enthousiaste envers la lecture. »

– Tuteur bénévole

PROFILS RÉGIONAUX

MANITOBA

Winnipeg est une ville largement constituée par des populations autochtones et immigrantes. Collège Frontière offre des activités d'alphabétisation à travers la ville de Winnipeg en collaboration avec une variété de partenaires communautaires, notamment des organismes d'intégration des nouveaux arrivants, des écoles, des centres communautaires, des centres d'éducation pour adultes et des bibliothèques. En tout et par tout, nous avons travaillé avec 18 de ces partenaires communautaires.

Cet été, nous avons organisé un projet pilote d'une durée de 7 semaines intitulé : *Families Learning Together* conjointement avec l'Armée du salut. Six tuteurs ont travaillé avec six apprenants sur l'amélioration de leurs compétences en lecture et en écriture. Malgré la courte durée de ce programme, les tuteurs ont noté des progrès chez les apprenants. De plus, nos coordonnateurs des tentes de lecture ont organisé 48 tentes de lecture et ont ainsi rejoint 1 100 enfants cet été.



QUÉBEC

Collège Frontière travaille à Québec, Sherbrooke et Montréal pour offrir une variété d'activités d'alphabétisation en français et en anglais en collaboration avec plus de 40 partenaires communautaires tels que des centres d'éducation aux adultes, des centres communautaires, des centres d'intégration pour les nouveaux arrivants, des écoles et des complexes de logements à loyers modiques à travers la province.

À Montréal, Collège Frontière offre un programme de tutorat individuel pour les adultes et les jeunes qui sont référés à Collège Frontière par d'autres organismes qui ne peuvent répondre à leurs besoins d'apprentissage. Chaque semaine, entre cinquante et soixante individus faisant face à des situations difficiles (réfugiés, individus ayant une déficience intellectuelle ou physique, individus avec peu d'années d'éducation formelle) reçoivent l'appui d'un tuteur bénévole de Collège Frontière.

Les bénévoles sont principalement des étudiants universitaires et des membres de la communauté. Récemment, quelques aînés se sont joints aux rangs des tuteurs qui donnent de leur temps pour aider des adultes à atteindre leurs objectifs d'apprentissage.

« Nous nous réchauffons toujours en commençant par une ou deux parties de cartes : « Pige dans le lac. » Lorsque nous avons commencé à jouer à ce jeu, cet élève avait besoin de tous ses doigts et de toute sa concentration pour décider quelle carte il devait demander. En quelques semaines, ses compétences et sa confiance en soi se sont grandement améliorées et maintenant nous pouvons même avoir une bonne conversation pendant que nous jouons. »

– Tuteur de Collège Frontière

NOUVEAU BRUNSWICK

Les bénévoles et les employés de Collège Frontière offrent des activités d'alphabétisation en français et en anglais à Frédéricton et à Moncton en collaboration avec 13 partenaires communautaires : des associations de locataires, des centres communautaires, des organismes multiculturels et des écoles.

Le programme *Reading Buddies* (Partenaires de lecture) est offert en partenariat avec le YMCA de Frédéricton et offre non seulement une façon pour des aînés bénévoles de partager leur temps, connaissances et expérience au sein de la communauté mais aussi une

occasion pour des enfants de découvrir le plaisir de lire dans un environnement détendu. Les « partenaires de lecture » sont des aînés qui rencontrent un groupe d'enfants une fois par semaine au centre communautaire local. Plusieurs de ces aînés vivent dans des résidences pour personnes âgées et sont ainsi relativement isolés. Les rencontres entre les enfants et les aînés bénévoles deviennent une façon pratique et unique d'encourager le développement des compétences en lecture des enfants ainsi que leurs compétences interpersonnelles et offre une occasion aux aînés de faire profiter la communauté de leur sagesse et de leur énergie.

Un club d'aide aux devoirs se déroulant au sein d'un organisme d'aide à la famille de Moncton offre des services aux enfants et aux adolescents qui vivent dans un complexe de logements subventionnés. Selon le coordonnateur de ce centre d'aide à la famille : « les mêmes enfants se présentaient au centre semaine après semaine pour avoir de l'aide pour faire leurs devoirs. Ceci est tout à fait remarquable et en dit long sur le type de service offert par les bénévoles de Collège Frontière. La plupart des enfants et adolescents proviennent de familles qui ne possèdent pas les compétences nécessaires pour promouvoir l'éducation et ne sont pas habitués à participer à des activités structurées sur une base régulière. »



Gracieuseté de Joseph Michael Photography



PROFILS RÉGIONAUX

NOUVELLE-ÉCOSSE

À Halifax, Collège Frontière offre des activités d'alphabétisation en partenariat avec 7 organismes communautaires tels que des centres d'intégration pour les nouveaux arrivants, des centres d'emploi pour les jeunes et des centres récréatifs communautaires. Les activités offertes incluent le tutorat individuel pour les adultes, les clubs d'aide aux devoirs et les cercles de lecture pour les enfants.

Un club d'aide aux devoirs au Centre de ressources pour la famille Bayers-Westwood offre une occasion à des adolescents d'améliorer leurs compétences en lecture et en écriture, de développer leur intérêt envers l'école et d'accroître leur confiance en soi et leur estime de soi. Le centre travaille avec des familles qui vivent dans un quartier défavorisé qui présente plusieurs obstacles face à l'éducation, à l'alphabétisation en général et à la réussite scolaire.

« Je suis le père d'un garçon qui participe au club d'aide aux devoirs. Mon fils a commencé à bénéficier du tutorat offert au centre il y a quelques années. Le tutorat était très utile pour lui. Ça l'a aidé à s'améliorer dans les matières qui posaient problème. Il avait seulement besoin d'un soutien supplémentaire pour faire ses devoirs. Il a bien hâte de retourner au club d'aide aux devoirs pour recevoir de l'aide l'an prochain. »

Collège Frontière a lancé une nouvelle initiative – **The Frontier College New Readers Bookstore (Librairie des nouveaux lecteurs de Collège Frontière)** – qui fournit des ressources d'alphabétisation à nos partenaires et à d'autres organismes et professionnels de l'alphabétisation à travers le Canada. La Librairie des nouveaux lecteurs est un service de distribution de ressources en alphabétisation qui propose des titres portant notamment sur les compétences essentielles, l'alphabétisation en milieu de travail, l'anglais langue seconde, les tests d'évaluation en éducation générale et bien plus. Cette nouvelle initiative nous permet de rejoindre des individus qui se trouvent dans des endroits où nous ne sommes pas présents, ce qui nous permet d'introduire l'organisme à de nouvelles communautés à travers le Canada. Les profits générés par la vente des ressources sont directement investis dans les activités d'alphabétisation de Collège Frontière d'un océan à l'autre. Nous sommes très reconnaissants envers l'ancien organisme *Laubach Literacy of Canada* de nous avoir permis d'offrir ce service à la communauté canadienne des professionnels de l'alphabétisation.



WWW.COLLEGEFRONTIERE.CA

Devenez un tuteur bénévole!

Cliquez sur [Devenez bénévole](#) pour en savoir plus.

Faites un don! Cliquez sur [Faites un don](#) pour plus de renseignements.

Parlez à quelqu'un des activités de Collège Frontière!

Cliquez sur [Sensibilisez](#).

Nous remercions chaleureusement les paliers et services gouvernementaux suivants pour leur appui en 2007-2008 :

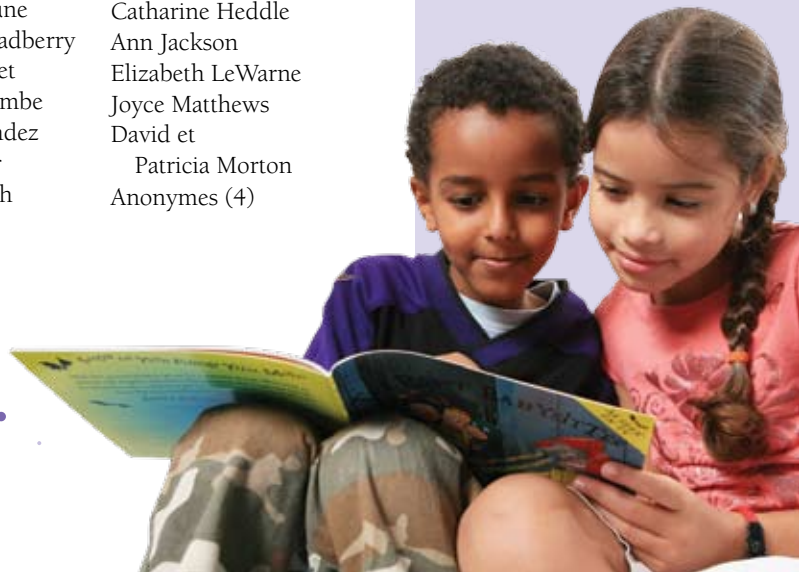
Bureau national de l'alphabétisation
et de l'apprentissage,
Gouvernement du Canada
Ressources humaines et
développement social Canada,
Gouvernement du Canada
Initiative canadienne pour le
bénévolat, Gouvernement du Canada
Familles et services communautaires du
Nouveau Brunswick
Ministère de l'emploi et de la solidarité
sociale du Québec
Département des services
communautaires de la Nouvelle-Écosse
Ministère des services sociaux et
communautaires de l'Ontario
Ministère de l'éducation de l'Ontario
Ministère de la formation, des collèges
et universités de l'Ontario
Fondation Trillium de l'Ontario
Youth Challenge Fund
Ville de Toronto
Ville de Montréal

LA SOCIÉTÉ DU DR. MARGARET STRANG

La Société du Dr. Margaret Strang de la Fondation de Collège Frontière vise à reconnaître et à célébrer les donateurs qui se sont engagés à inclure Collège Frontière dans leur testament. La société a été nommée en l'honneur du Dr. Margaret Strang qui fut la première femme ouvrière-enseignante de Collège Frontière. Elle se déplaçait à cheval pour donner accès à l'éducation aux enfants vivant sur des fermes situées dans les communautés isolées du nord. Vous pouvez devenir membre de la Société du Dr. Margaret Strang en nous avisant que vous avez inclus la Fondation de Collège Frontière dans votre testament.

La Fondation de Collège Frontière aimerait remercier les membres de la Société du Dr. Margaret Strang suivants :

Betty I. Bethune	Catharine Heddle
Jonathan Broadberry	Ann Jackson
Jo Campbell et	Elizabeth LeWarne
Don Coulombe	Joyce Matthews
Philip Fernandez	David et
Michael Fuhr	Patricia Morton
et Heidi Ash	Anonymes (4)





FUTURES FRONTIÈRES

Le programme de la Fondation de Collège Frontière *Future Frontiers* (Futures frontières) vise à faire connaître Collège Frontière et la cause de l'alphabétisation et recueille des fonds pour financer nos activités en rejoignant les amis et sympathisants de Collège Frontière. Nous aimerions remercier tous les membres de la Société des futures frontières pour leur généreux engagement financier pour les 5 prochaines années. Grâce à leur appui, nous continuerons à donner de l'espoir, à créer des rêves et à changer des vies par le biais de l'alphabétisation.

Creating Dreams Society (5 000\$ par année)

Nancy Evans

Building Hope Society (1 000\$ par année)

Sherry Campbell
Charney Family Foundation

Max Cohen
Nora J. Farrell
Catherine Graham
Sandra Jones
Cathy Mann
Susan Manwaring
Joyce Matthews
Dwight O'Neill

Paul J. Greene & Co.,
Insurance & Financial
Services
Eric Plato
Carolyn Purden
Vincenza Sera
Chris & Pat Snyder
Whirl Inc.

CLUB DU DON MENSUEL DES LEADERS DE L'ALPHABÉTISATION

Nous aimerions spécialement remercier les membres de notre *Literacy Leaders Monthly Giving Club* (Club du don mensuel des leaders de l'alphabétisation). Leurs dons mensuels démontrent leur engagement envers l'alphabétisation des enfants, des adolescents et des adultes à travers le Canada.

Sarah Banani
Esther Beaupré
Jonathan Broadberry
Vernon and Nancy Brooks
Bénédicte Brueder
Lucy Budgell-Gray
June Bushell
Robert Campbell
Judith Chant
Cynthia Cohlmeier
Judith Collard
Amy Katherine Copland
Isabel Crawford
Michael D'Costa
Margery Dissette
John G. Doherty
Suzanne Duncan
Barbara Fraser
M. Jennie Frost
Raymond Gates

Violetta Halpert
John Hannigan
Ellen Heaney
Louisa Howerow
William Johnson
Jacqueline Jolliffe
Sandi Kiverago
J.M. Kostash
Trish Krause
Karen Labuik
Stuart et Victoria Lazier
Neil Levine
Elizabeth LeWarne
Robert G. Lindsey
Walter Lloyd-Smith
Dolores Maples
Helen Mogensen
Peter Morgan
James Morrison
Joanne Nowak

Peter Odell
Natasha Ogryzlo
Nobuko Oikawa
Anne Pennington
Wade Potts
Althea Poulos
Carolyn Purden
Kathleen Ramsay
Virginia Reimer
Peter Roberts
Ruby Rogers
Felicity Ronaghan
Janice Rubin
Michael Ruxton
Huguette Ryan
Evelyn Saunders Frain
Owen Stickels
Chris Thomlinson
Diana Weatherall
Susan Wilkes

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE COLLÈGE FRONTIÈRE



COMITÉ EXÉCUTIF

Catharine Heddle,
Présidente
David Munro,
Vice-président
Andrew Stewart,
Vice-président
David Morton, *Trésorier*
Christina Tari,
Ancienne présidente
Aleya Chattopadhyay
Bill Shallow

ADMINISTRATEURS

Dan Borowec
Brian R. Clark
Janet Cloud
Max Cohen
Nancy Evans
Lynne Gregory
Nevenka Klacar
Claire McKay
Céline Saint-Pierre

James Morrison,
*Historien de
Collège Frontière*

ADMINISTRATEURS HONORIFIQUES

Dorothy Hicks
Betty Sherman

PRÉSIDENTE

Sherry Campbell

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DE COLLÈGE FRONTIÈRE

Nancy Evans, *Présidente*
Gerry McCaughey,
Vice-président
Campbell Mackie,
Trésorier
Jeffrey Goodman,
Secrétaire
Nora Farrell,
Ancienne présidente

Tom Best
Janet Cloud
Ann Dempster
D. Greg Doyle, C.A.
Paul Jurist
Barbara Locke Geier
David Morton
David Munro
Richard Nesbitt
Carolyn Purden

DIRECTRICE GÉNÉRALE

Judy Tobe

MEMBRES HONORIFIQUES DU CA

L'Honorable
Roy McMurtry
Sénateur Michael
Meighen



2007 – 2008 DONATEURS À LA CAMPAGNE ANNUELLE

100 000 \$ et plus

Association canadienne
pour l'éducation des adultes
De Beers Canada
Great-West Life, London Life
et Canada Life
Hydro One Networks Inc.

50 000 \$ à 99 999 \$

Bell Canada
Fondation CanWest Global
– Campagne Lire
c'est grandir
The Morrison Foundation
Ontario Power Generation
Kenneth Scott
State Street Trust
Company Canada
Groupe financier Banque TD

25 000 \$ à 49 999 \$

Alcoa Foundation
Brock University
Bruce Power L.P.
Canadian Auto Workers Union
Elementary Teachers
Federation of Ontario
Humber College
Imperial Oil Foundation
Laurentian University Financière
Manuvie
Molson Donations Fund
Ontario Power Workers
Union/PWU Training Inc.
Ontario Secondary School
Teachers Federation
Ontario Teachers Federation
Ontario Trillium Foundation
Peter Gzowski Foundation
for Literacy
Ryerson University
Banque Scotia
Sheridan College

St. Paul's United College
Groupe TSX
University of Ottawa
University of Toronto
University of Windsor

10 000 \$ à 24 999 \$

Sonia Baxendale
Groupe financier BMO
Broadridge Financial
Solutions, Inc.
CIBC
CIBC Mellon
Canadore College
Citigroup Foundation
Janet Cloud
Confederation College
Cohen LLP, Barristers
& Solicitors
Hugh Hanson
Lakehead University
McLean Budden
David et Patricia Morton
Nipissing University
Publicis
Starbucks Coffee Company
Winnipeg Foundation

5 000 \$ à 9 999 \$

Hillebrand Estates Winery
- Andrew Peller Limited
Barrick Gold Corporation
Patricia Bartlett-Richards
Bennett Jones LLP
Blake, Cassels & Graydon LLP
Borden Ladner Gervais LLP
The Kayak Foundation at The
Calgary Foundation
Groupe CNW
Compugen Inc.
Davies Ward Phillips
& Vineberg LLP
Dion, Durrell & Associates Inc.

The Dominion of Canada
General Insurance Company
Greg Doyle and
Carol Bellringer
Dundee Corporation
Dundee Securities Corporation
Nancy Evans
Fidelity Investments
Canada Limited
Genworth Financial Canada
The Globe and Mail
Gowling Lafleur
Henderson LLP
Harry E. Foster Charitable
Foundation
IBM Canada Limited
ITG Canada Corp.
Joy Levine
Gerald McCaughey
McMillan Binch
Mendelsohn LLP
Meritco/Ridley Windows
and Doors Inc.
Miller Thomson LLP
MTS Allstream
National Bank Financial Inc.
Richard Nesbitt
Onex
Osler, Hoskin & Harcourt LLP
Penson Financial
Services Canada
Pizza Pizza
PricewaterhouseCoopers
La Fondation RBC
Groupe financier RBC
Reuters Canada Limited
Scotia Capital
Scott Island Foundation
Betty L. Sherman
St. Joseph Media Inc.
Standard & Poor's
TD Asset Management Inc.
TELUS Business Solutions
Torys LLP

2 500 \$ à 4 999 \$

William Barnett
Cisco Systems, Inc.
CVRD Inco Limited
East York Scarborough
Reading Association
Nora J. Farrell
JP Morgan Chase Foundation
Liftow Limited
Campbell Mackie et
Doris Mae Oulton
Ridley Windows and Doors Inc.
S.M. Blair Family Foundation
Woodbine Entertainment
Group

1 000 \$ à 2 499 \$

ABN-AMRO
Lisa Applegath
Association of
Fundraising Professionals
Briar Building Group Limited
Cambridge & North Dumfries
Community Foundation
Sherry Campbell
Canadian Press/Broadcast
News Employees
Charney Family Foundation
Brian R. Clark
Codefusion
Max Cohen
Richard and Gloria Cole
Syndicat canadien des
communications,
de l'énergie et du papier
Dr. George Cook
Corby Distilleries Limited
Penny Culhane
D.F. Caponi Insurance
Agency Ltd.
Michael and Honor de Pencier
James B. Doak
David W.S. Dunlop
Environics Communications

Mark Ferrier
 Lesley Ferrier
 Fredericton Community
 Foundation Inc.
 FundSERV Inc.
 Catherine Graham
 John A. et Judith G. Heddle
 Catharine Heddle et Terry Lee
 Asurances Industrielles Alliance
 IRESS Canada LP
 Sandra Jones
 Stuart and Victoria Lazier
 Charlene Lockner
 Larry A. Lundy
 John et Gail MacNaughton
 Cathy Mann
 Susan Manwaring
 Joyce Matthews
 Marilyn McCrea
 McGovern, Hurley,
 Cunningham
 McNally Robinson Booksellers
 McNaught Pontiac Buick
 Michael A. Meighen
 Anita Merlo
 Morrison Williams Investment
 Management Ltd.
 Northern Edge
 Construction Services Ltd.
 Nuveen Investments
 Peter Odell
 Ogilvy & Mather
 (Canada) Ltd.
 Patricia O'Malley and Ronald
 Hikel
 Dwight O'Neill
 Paul J. Greene & Co., Insurance
 & Financial Services
 Eric Plato
 Kathleen Pomrenke
 Carolyn Purden
 Norman Raschkowan
 Peter Russell
 Geoffrey Rytell

SaskTel TelCare Employee
 Charity Trust
 Vincenza Sera
 Sharp Electronics of
 Canada Ltd.
 Eric Sinclair
 William Szego
 Koehler Family Fund at
 the Toronto Community
 Foundation
 UBS Securities Canada Inc.
 Watson Wyatt Canada ULC
 Harry Welch
 Whirl Inc.
 J.R. Wilder
 Richard Worzel
 Fondation de la famille Zellers

500 \$ à 999 \$

The Arrogant Worms Inc.
 Paul Beeston
 Programme de dons des
 employés de Bell Canada
 Paul Bennett
 David Bergen
 Thomas Best
 Joe Bolla
 Patricia Bovey
 Walter et Christine Boyd
 Catherine Brown
 Frank Buckley
 Carole Carpentier
 Yvonne Caspersz
 CG&B Group Inc.
 Wayson Choy
 Margot Curry
 Corrie et Elizabeth Eaton
 Firstbrook Cassie
 & Anderson Ltd.
 Sheila Leah Fischman
 Barbara Flynn
 Joan C. Francis
 Barbara Fraser
 G. Braha & Associates Ltd.

Suzanne Grimble
 Hahn Smith Design
 Douglas and Jean Hamm
 Barbara Howes
 The J.M. Smucker Company
 Greg Johnson
 Kuretzky Vassos LLP
 Labatt Brewery
 Lakehead University,
 Faculty of Education
 Belinda Lamoca
 Lant & Co. Insurance
 Brokers Ltd.
 Neil Levine
 Harvey Levy
 Peter Loukas
 Bart MacDougall
 Nancy MacKellar
 Manchee Foundation
 Murray McLauchlan
 Donald W. Middleton
 Catherine Milne
 Warren Milne
 Peter Morgan
 Desmond Morton
 David Munro
 Murakami Design Build
 Margaret Murray
 Harold et Madeline Oliver
 Colin Paterson
 Anne Pennington
 PKF Hill Chartered Accountants
 R.S. Kane Limited
 Random House of Canada
 Raptors Foundation
 Janice Rubin
 James P. Mahoney Institute
 of the Family - Saskatoon
 Community Foundation
 SaskTel
 Simon & Schuster Canada
 Chris et Pat Snyder
 Andrew J. Stewart
 Linda Stromme

Rosslyn Swanson
 Robert Thedorf
 Catherine Thomas
 Thomas G. Cooke, Barrister
 & Solicitor
 Chris Thomlinson
 Judy Tobe
 The Don Middleton and
 Clayton Wilson Fund
 United Way Ottawa
 WestWood Industries Ltd.
 Susan Willmot
 Laurence Woodruff
 David et Debbie Wright
 Paul Yoannou
 Adam Zimmerman

Dons en nature

Simon Bellemare
 Body Harmonics Pilates
 Sheila Carson
 Coteau Books
 Dorset Fine Arts
 Jeffrey Goodman
 Ann Jackson
 Microsoft Canada
 Naka Press Limited
 Riverwood Publishers,
 (Usborne Books)
 Rotary Club of Vancouver Quadra
 Foundation
 Scholastic Canada Ltd.
 The Flying Dragon Bookshop
 The Institute for Cross-Cultural
 Exchange
 Urban Empire
 Vinyl Café Incorporated



COLLÈGE FRONTIÈRE

BILAN

Les états financiers complets sont disponibles sur demande.
31 mars 2008 avec chiffres correspondants de 2007.

	2008	2007
Gouvernements	1 745 952	1 433 564
Fondation de Collège Frontière		
– campagne annuelle	963 507	926 500
Fondation de Collège Frontière		
– fonds de dotation	614 000	600 000
Camps d'été pour les enfants autochtones du lieutenant- gouverneur	915 732	725 220
Événements	145 749	122 543
Autres	483 334	326 710
Total – Revenus	4 868 274 \$	4 134 537 \$

Salaires et avantages sociaux	3 232 389	2 620 586
Dépenses reliées à la programmation	618 559	573 866
Déplacements	309 660	261 361
Loyers	233 001	350 680
Services professionnels	158 139	168 283
Communications	105 384	130 742
Développement professionnel	47 537	17 570
Total – Charges	4 704 669 \$	4 123 088 \$

BILAN

ACTIF	2008	2007
Actif à court terme	2 794 183	3 049 432
Immobilisations	349 121	355 097
Total	3 143 304 \$	3 404 529 \$

PASSIF ET ACTIF NETS	2008	2007
Passif à court terme	2 623 342	2 973 961
Autres obligations	164 292	238 503
Actifs nets	355 670	192 065
Total	3 143 304 \$	3 404 529 \$

LA FONDATION DE COLLÈGE FRONTIÈRE

BILAN

Les états financiers complets sont disponibles sur demande.

	2008
Investissements	645 967
Entreprises et fondations	859 742
Individus et événements spéciaux	560 891
Fonds recueillis	2 066 600 \$
Charges	684 729
Revenu net	1 381 871 \$
Don à Collège Frontière	963 507 \$
Transfer au fonds de dotation	614 000 \$

BILAN

ACTIF	2008	2007
Actif à court terme	234 455	445 712
Immobilisations	15 622 772	15 556 770
Total	15 857 227 \$	16 002 482 \$

PASSIF ET ACTIF NETS	2008	2007
Passif à court terme	330 150	148 885
Actifs nets	15 527 077	15 853 597
Total	15 857 227 \$	16 002 482 \$

